

Dodatok č. 2

k Zmluve o výpožičke č. NM/OE/BEZ/2015/502/2015/121390 nehnuteľného majetku štátu uzatvorenej podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka a podľa zákona č.278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, zo dňa 04.02.2016 , v znení dodatku č.1 (ďalej len „dodatok č.2“)

Zmluvné strany

Požičiavateľ : Slovenská republika
Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny
Špitálska 8, 812 67 Bratislava
štatutárny orgán: Ing. Marián Valentovič, MBA, generálny riaditeľ
v zastúpení: Mgr. Vladimír Sumbal, riaditeľ Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny
Nové Mesto nad Váhom, oprávnený na základe IN č. 050/2016 účinnej od
01.05.2016
IČO: 30794536, DIČ: 2021777780
Rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 453/2003 Z.z.

Fakturačná a korešpondenčná adresa:

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Nové Mesto nad Váhom
Hviezdoslavova 40, 915 01 Nové Mesto nad Váhom
IČO: 30794536, DIČ: 2021777780
bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK93 8180 0000 0070 0053 0505- prevádzkové náklady

V zmysle § 5 ods. 2 zákona č. 453/2003 Z. z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, s účinnosťou od 01.01.2015 je Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Nové Mesto nad Váhom preddavková organizácia zapojená na rozpočet Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny, ktoré je o d 01.01.2015 správcom predmetného majetku štátu. V zmysle IN č. 050/2016 „Vymedzenie kompetencií riaditeľa úradu na úseku všeobecnej správy“, riaditeľ Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny Nové Mesto nad Váhom je oprávnený uzatvoriť tento dodatok č.2 v mené generálneho riaditeľa Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny po jeho predchádzajúcom súhlase.
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Mesto Stará Turá
ulica SNP 1/2 , 916 01 Stará Turá
V zastúpení : Ing. Anna Halinárová, primátorka mesta
IČO: 00312002 DIČ:2020381990
Bankové spojenie: 20622202/0200
IBAN: SK 67 0200 0000 0000 2062 2202
(ďalej len „ vypožičiavateľ “)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

Preambula

Vypožičiavateľa užíva nebytové priestory v budove na Družstevnej ul. 2 súp.č. 429 v Starej Turej, ktorá je vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa, v zmysle Zmluvy o výpožičke č. NM/OE/BEZ/2015/502/2015/121390 nehnuteľného majetku štátu uzatvorenej podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka a podľa zákona č.278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, zo dňa 04.02.2016 v znení dodatku č.1 (ďalej len „zmluva“).

V súlade s článkom VI bod 4 zmluvy sa zmluvné strany dohodli, z dôvodu zlúčenie LV č. 3453 do LV č. 6169 a rozšírenie predmetu výpožičky o 32,54 m² a s ním súvisiacou úpravou prevádzkových nákladov, na tomto dodatku č.2, ktorým sa mení a dopĺňa zmluva takto:

Článok I Predmet dodatku č.2

1. V článku I bod 1 a bod 2 zmluvy sa pôvodný text vypúšťa a nahrádza sa novým znením nasledovne:

„1. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory v budove súpisné č. 429 na parc.č. 445, ktorá je vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa a táto nehnuteľnosť sa nachádza na Družstevnej ulici č.2 v Starej Turej, v k.ú. Stará Turá, obec Stará Turá, okres Nové mesto nad Váhom, zapísaná v KN na LV č. 6169 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Nové Mesto nad Váhom.“

„2. Požičiavateľ na základe tejto zmluvy prenecháva vypožičiavateľovi na bezplatné dočasné užívanie nebytové priestory na prízemí a I.poschodí, v budove uvedenej v bode 1 tohto článku zmluvy, podľa situačného plánu v **prílohe č.1**, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, spolu o výmere **236,85 m²**, z toho:

a) kancelárske priestory spolu o výmere 166,15 m²:

na prízemí:

kancelária č.108 na prízemí budovy o výmere 21,90 m²

kancelária č.109 na prízemí budovy o výmere 13,00 m²

kancelária č.114 na prízemí budovy o výmere 9,60 m²

kancelária č.127 na prízemí budovy o výmere 12,60 m²

kancelária č.128 na prízemí budovy o výmere 12,60 m²

kancelária č.129 na prízemí budovy o výmere 10,67 m²

kancelária č. 141 na prízemí budovy o výmere 18,91 m²

kancelária č. 143 na prízemí budovy o výmere 13,00 m²

na I. poschodí:

kancelária č.206 na I. poschodí budovy o výmere 21,33 m²

kancelária č.217 na I. poschodí budovy o výmere 21,73 m²

kancelária č.218 na I. poschodí budovy o výmere 10,81 m²

b) spoločné priestory prislúchajúce k týmto kanceláriám spolu o výmere 70,70 m² „

2. V článku I bod 3 zmluvy sa pôvodný text vypúšťa a nahrádza novým znením nasledovne:

„3. Predmet výpožičky bol Rozhodnutím požičiavateľa č. NM4/OE/BEZ/2015/502/2015/120240 zo dňa 16.10.2015, Rozhodnutím č. NM4/OE/BEZ/2018/420/2018/27893 zo dňa 20.03.2018 a Rozhodnutím č. NM4/OE/BEZ/2018/451/55399 zo dňa 11.06.2018 vyhlásený za dočasne prebytočný.“

3. V článku III bod 1 zmluvy sa pôvodný text vypúšťa a nahrádza novým znením nasledovne:

„1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať náklady za jednotlivé služby uvedené v písmene a), b), c) a d) tohto bodu, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky, a to skutočných nákladov prepočítaných pomerom vypožičiavateľom užívanej plochy predmetu výpožičky a celkovej plochy budovy požičiavateľa, a to:

- vykurovacia plocha budovy DŠS na Družstevnej ulici v Starej Turej: 1 535,00 m²
- dočasne užívaná plocha vo výpožičke: 236,85 m²

- percentuálny podiel :

15,43 %

a) Tepelná energia:

Náklady budú zálohovo účtované vypožičiavateľovi prepočtom podľa m² dočasne užívanej plochy vo výške **181,00 € mesačne** (slovom *jednastoosemdesiatjeden eur*)

b) Voda (povrchová):

Náklady budú zálohovo účtované vypožičiavateľovi prepočtom podľa m² dočasne užívanej plochy vo výške **18,00 € mesačne** (slovom *osemnásť eur*).

c) Elektrická energia:

Náklady budú zálohovo účtované vypožičiavateľovi prepočtom podľa m² dočasne užívanej plochy vo výške **69,00 € mesačne** (slovom *šesťdesiatdeväť eur*).

d) Ostatné prevádzkové náklady (podiel na poistení, revízie, upratovanie):

Náklady budú zálohovo účtované vypožičiavateľovi prepočtom podľa m² dočasne užívanej plochy vo výške **32,00 € mesačne** (slovom *tridsaťdva eur*).“

4. V článku III bod 2 zmluvy sa pôvodný text vypúšťa a nahrádza novým znením nasledovne:

„2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za služby podľa bodu 1. písmena a), b), c), a d) zmluvy **mesačne**, a to **zálohovou plátbou** v celkovej výške **300,00 €** (slovom: *tristo eur*) vždy do 15.dňa kalendárneho mesiaca, ktorý nasleduje po tomto mesiaci, na bankový účet požičiavateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy. Predpokladané prevádzkové náklady ročne sú vo výške 3600,00 € (slovom *tritisícšesťsto eur*)“

5. V článku III bod 3 zmluvy sa pôvodný text vypúšťa a nahrádza novým znením nasledovne:

„3. Skutočné náklady za služby podľa bodu 1 tohto článku zmluvy, požičiavateľ vyúčtuje vypožičiavateľovi vyúčtovacou faktúrou po ukončení kalendárneho roka **percentuálnym podielom 15,43 %** z celkových nákladov za budovu uvedenú v článku I bod 1 tejto zmluvy, následne po konečnom zúčtovaní požičiavateľa s jeho dodávateľmi, najneskôr do 28.februára nasledujúceho roka. Vyúčtovacia faktúra požičiavateľa je splatná do 14 dní odo dňa doručenia vypožičiavateľovi.

6. Ostatné ustanovenia zmluvy, ktoré neboli dotknuté týmto dodatkom č 2, ostávajú nezmenené a aj naďalej v platnosti.

Článok II Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok č.2 nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva financií Slovenskej republiky, podľa § 13 ods.9 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku č.2 je:
 - Príloha č.1 – situačný plán

- Prehľad činností preneseného výkonu štátnej správy Mestského úradu Stará Turá, vykonávaných vo vypožičaných priestoroch.
3. Dodatok č. 2 je vyhotovený v 7 rovnopisoch, z ktorých 2 rovnopisy obdrží vypožičiavateľ, 4 rovnopisy obdrží požičiavateľ a 1 rovnopis Ministerstvom financií SR pre archívne účely.
 4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si dodatok č. 2 pred jeho podpísaním prečítali, bol uzavretý na základe ich pravej a slobodnej vôle, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojím vlastnoručným podpisom.

V Novom Meste nad Váhom , dňa 28 -06- 2018

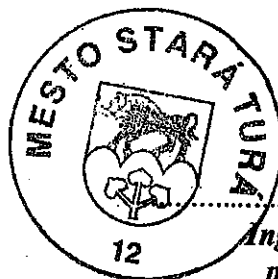
V Starej Turej, dňa 26 -06- 2018

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

Úrad práce,
sociálnych vecí a rodiny
Hviezdoslavova 40
I Nové Mesto nad Váhom
-68-

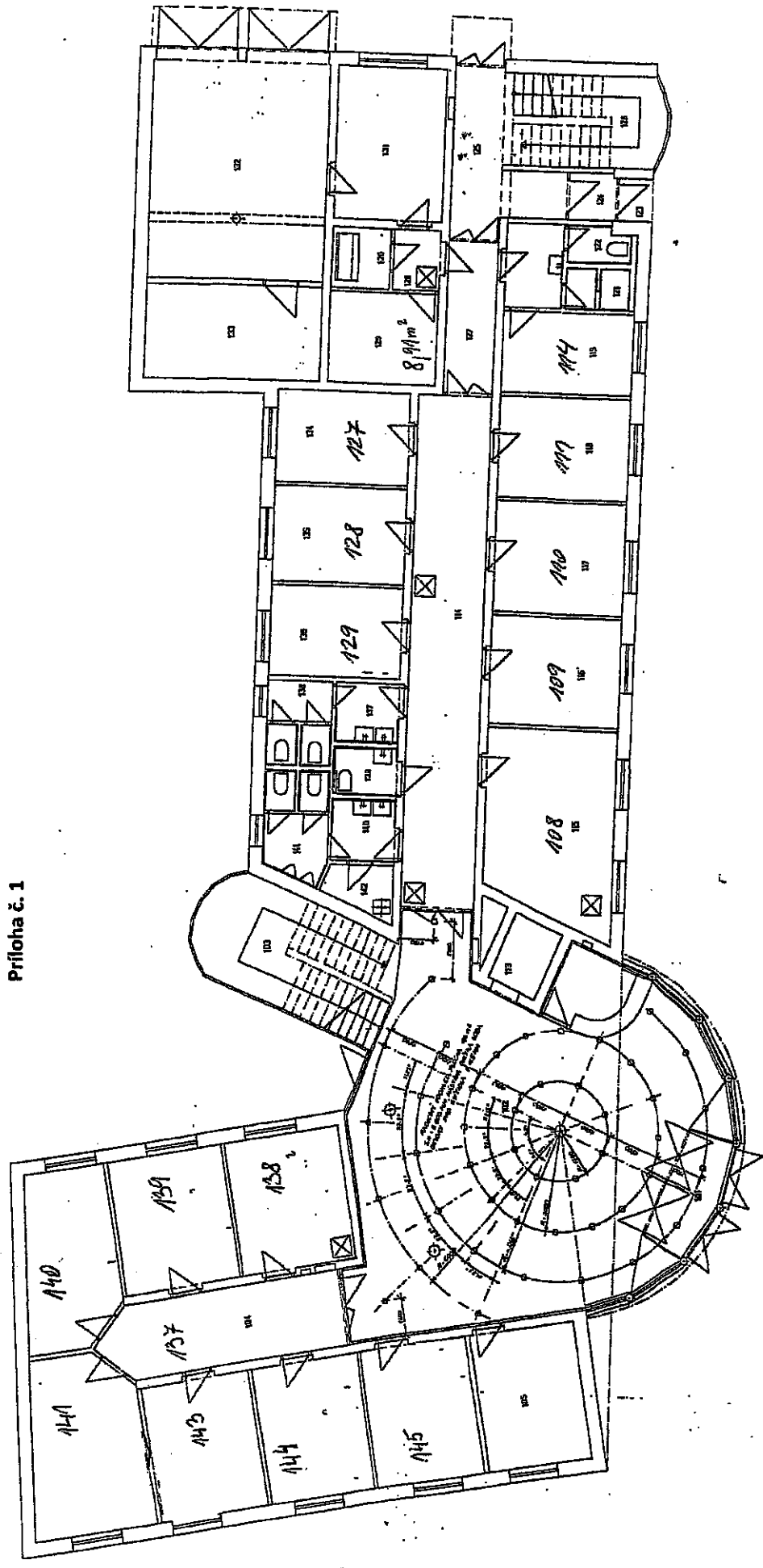
.....
Mgr. Vladimír Sumbal
riaditeľ úradu



.....
Ing. Anna Halinárová
primátorka mesta

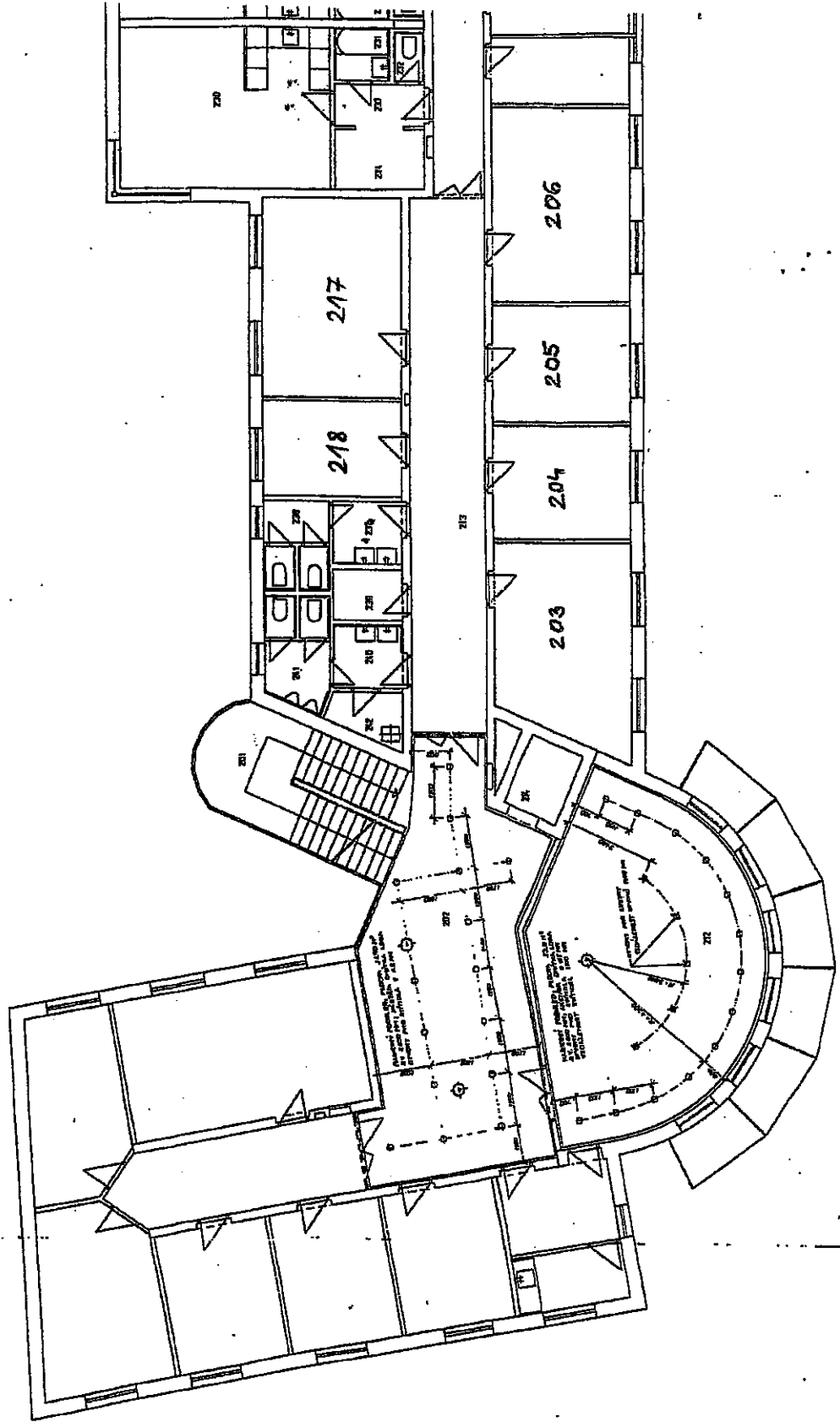
I.NP. - 87

Príloha č. 1



11. NP - ST

Príloha č. 1



**Prehľad činností preneseného výkonu štátnej správy, ktoré
Mestský úrad v Starej Turej zabezpečuje v Dome štátnej správy, Družstevná 2, Stará Turá**

Miestnosť č.	Plocha (m²)	Zabezpečovaná činnosť preneseného výkonu štátnej správy
Prízemie		
Kancelária č. 108	21,90	Prenesený výkon štátnej správy 1. na úseku prenes. výkonu pôsobnosti špeciálneho staveb. úradu pre miestne a účel. komunikácie - § 120 stavebného zákona 2. na úseku štátnej vodnej správy podľa zák. č. 184/2002 Z.z. vodný zákon
Kancelária č. 109	13,00	Prenesený výkon štátnej správy 1. na úseku územného rozhodovania a stavebného poriadku podľa stavebného zákona - oblasť povoľovacej činnosti v rámci výkonu stavebného úradu - oblasť výkonu štátneho stavebného dohľadu § 99 písm. a) stavebného zákona - oblasť správneho konania a spravodajskej činnosti (napr. pri výkone štátnej činnosti rozhoduje v autoremedii o odvolaniach, ktoré mesto vydalo ako stavebný úrad § 57 ods. 1 správneho poriadku) 2. na úseku prenes. výkonu pôsobnosti špeciál. stavebného úradu pre miestne a účel. komunikácie - § 120 stavebného zákona Archív dokumentácie preneseného výkonu štátnej správy
Kancelária č. 114	9,60	Archív dokumentácie preneseného výkonu štátnej správy
Kancelária č. 127	12,60	Rokovacia miestnosť pre zabezpečenie činností na úseku preneseného výkonu štátnej správy
Kancelária č. 128	12,60	Prenesený výkon štátnej správy 1. na úseku územného rozhodovania a stavebného poriadku podľa stavebného zákona - oblasť povoľovacej činnosti v rámci výkonu stavebného úradu - oblasť výkonu štátneho stavebného dohľadu § 99 písm. a) stavebného zákona - oblasť evidenčnej činnosti v rámci výkonu stavebného úradu a poskytovanie informácií do informačného systému
Kancelária č. 141	18,91	Prenesený výkon štátnej správy 1. na úseku územného rozhodovania a stavebného poriadku podľa stavebného zákona - oblasť povoľovacej činnosti v rámci výkonu stavebného úradu - oblasť výkonu štátneho stavebného dohľadu § 99 písm. a) Stavebného zákona - oblasť evidenčnej činnosti v rámci výkonu stavebného úradu a poskytovania informácií do informačného systému 2. na úseku prenes. výkonu pôsobnosti špeciálneho staveb. úradu pre miestne a účel. komunikácie - § 120 stavebného zákona 3. na úseku štátnej vodnej správy podľa zák. č. 184/2002 Z.z. vodný zákon 4. na úseku prenes. výkonu štátnej správy vo veciach ochrany ovzdušia podľa § 34 zák. č. 478/2002 Z.z. o ochrane ovzdušia 5. na úseku prenes. výkonu štátnej správy ochrany prírody a krajiny
Kancelária č. 143	13	Prenesený výkon štátnej správy 1. na úseku územného rozhodovania a stavebného poriadku podľa stavebného zákona - oblasť povoľovacej činnosti v rámci výkonu stavebného úradu - oblasť výkonu štátneho stavebného dohľadu § 99 písm. a) Stavebného zákona - oblasť evidenčnej činnosti v rámci výkonu stavebného úradu a poskytovania informácií do informačného systému 2. na úseku prenes. výkonu pôsobnosti špeciálneho staveb. úradu pre miestne a účel. komunikácie - § 120 stavebného zákona 3. na úseku štátnej vodnej správy podľa zák. č. 184/2002 Z.z. vodný zákon 4. na úseku prenes. výkonu štátnej správy vo veciach ochrany ovzdušia podľa § 34 zák. č. 478/2002 Z.z. o ochrane ovzdušia

		5. na úseku prenes. výkonu štátnej správy ochrany prírody a krajiny
Kancelária č. 129	10,67	Prenesený výkon štátnej správy 1. na úseku prenes. výkonu štátnej správy vo veciach ochrany ovzdušia podľa § 34 zák. č. 478/2002 Z.z. o ochrane ovzdušia 2. na úseku prenes. výkonu štátnej správy ochrany prírody a krajiny
1. poschodie		
Kancelária č. 206	21,33	Prenesený výkon štátnej správy v školstve podľa zákona č. 596/2003 Z.z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve: 1. Zriaďovanie a zrušovanie základných škôl (§ 9) 2. Rozhodovanie v druhom stupni vo veciach, v ktorých v prvom stupni rozhodol riaditeľ ZŠ 3. Kontrola dodržiavania všeobecne záväzných predpisov v oblasti výchovy a vzdelávania, vydávanie organizačných pokynov pre riaditeľov škôl a škol. zariadení, poskytovanie odbornej poradenskej činnosti školám a školským zariadeniam
Kancelária č.217	21,73	Prenesený výkon štátnej správy v školstve podľa zákona č. 596/2003 Z.z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve: 1. Zriaďovanie a zrušovanie základných škôl (§ 9) 2. Rozhodovanie v druhom stupni vo veciach, v ktorých v prvom stupni rozhodol riaditeľ ZŠ 3. Kontrola dodržiavania všeobecne záväzných predpisov v oblasti výchovy a vzdelávania, vydávanie organizačných pokynov pre riaditeľov škôl a škol. zariadení, poskytovanie odbornej poradenskej činnosti školám a školským zariadeniam
Kancelária č.218	10,81	Prenesený výkon štátnej správy v školstve podľa zákona č. 596/2003 Z.z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve: 1. Zriaďovanie a zrušovanie základných škôl (§ 9) 2. Rozhodovanie v druhom stupni vo veciach, v ktorých v prvom stupni rozhodol riaditeľ ZŠ 3. Kontrola dodržiavania všeobecne záväzných predpisov v oblasti výchovy a vzdelávania, vydávanie organizačných pokynov pre riaditeľov škôl a škol. zariadení, poskytovanie odbornej poradenskej činnosti školám a školským zariadeniam



Ing. Anna Halinárová
primátorka mesta Stará Turá

Vypracoval:
Ing. Iveta Petrovičová
vedúca organizačného oddelenia

V Starej Turej, dňa 15.6.2018

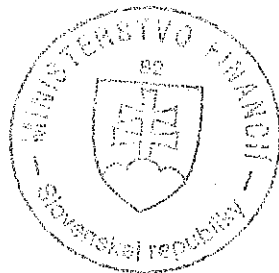
Ministerstvo financií Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov vo funkcii zriaďovateľa

s ú h l a s í

so zmenou identifikácie stavby, v ktorej sa predmet výpožičky nachádza, a to v súvislosti so zlúčením listu vlastníctva č. 3453 do listu vlastníctva č. 6169, rozšírením predmetu výpožičky o miestnosti č. 217 a 218 a s tým súvisiacou úpravou výšky zálohových platieb za poskytované služby pri výpožičke nehnuteľného majetku štátu prenechaného do bezodplatného užívania mesta Stará Turá, so sídlom mestského úradu: ulica SNP č. 1/2, 916 01 Stará Turá, IČO: 00 312 002.

V Bratislave 09.08.2018

K spisu číslo: MF/14231/2018-822



JUDr. Branislav Pokorný
riadiťel
odboru majetkovoprávneho